Poésies du non-sens. Tome I: Fatrasies. Fatrasies de Beaumanoir. Fatrasies d'Arras, textes édités, traduits et commentés par Martijn Rus

G. Matteo Roccati

Édition électronique

URL : <http://journals.openedition.org/studifrancesi/8487>

DOI : 10.4000/studifrancesi.8487

ISSN : 2421-5856

Éditeur

Rosenberg & Sellier

Édition imprimée

Date de publication : 1 décembre 2008

Pagination : 637

ISSN : 0039-2944

Référence électronique

G. Matteo Roccati, « *Poésies du non-sens. Tome I: Fatrasies. Fatrasies de Beaumanoir. Fatrasies d'Arras, textes édités, traduits et commentés par Martijn Rus* », *Studi Francesi* [En ligne], 156 (LII | III) | 2008, mis en ligne le 30 novembre 2015, consulté le 13 janvier 2021. URL : <http://journals.openedition.org/studifrancesi/8487> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/studifrancesi.8487>

Ce document a été généré automatiquement le 13 janvier 2021.

Studi Francesi è distribuita con Licenza Creative Commons Attribuzione - Non commerciale - Non opere derivate 4.0 Internazionale.

Poésies du non-sens. Tome I: Fatrasies. Fatrasies de Beaumanoir. Fatrasies d'Arras, textes édités, traduits et commentés par Martijn Rus

G. Matteo Roccati

RÉFÉRENCE

Poésies du non-sens. Tome I: Fatrasies. Fatrasies de Beaumanoir. Fatrasies d'Arras, textes édités, traduits et commentés par Martijn Rus, Orléans, Paradigme, 2005 («Hologrammes», 2), pp. 142.

- 1 La préface marque les limites de la modernité de la fatrasie, «poème irrationnel à forme fixe» (p. 5), qui semble préfigurer le surréalisme; sont imprimés ici les deux seuls recueils du XIII^e siècle, réunissant respectivement onze et cinquante-cinq pièces. Les textes (édités d'après les deux manuscrits uniques, BnF, fr. 1588, et Ars. 3114) sont accompagnés de notes en bas de page et de la traduction en français moderne en regard. Suit un commentaire – Pour une approche de la fatrasie: textes et contexte (pp. 95-129) – qui examine les questions d'attribution (le premier recueil serait dû à Philippe de Beaumanoir père, le deuxième serait une œuvre collective), insère ces textes dans la tradition littéraire et rend compte des mécanismes de fabrication du non-sens: les mots, gardant leur sens et produisant un effet de réel, sont agencés selon une logique, analogue à celle du fantastique, aboutissant à des situations et à des images impossibles. Une brève présentation des manuscrits, de la langue et de la versification et la bibliographie complètent le volume.